

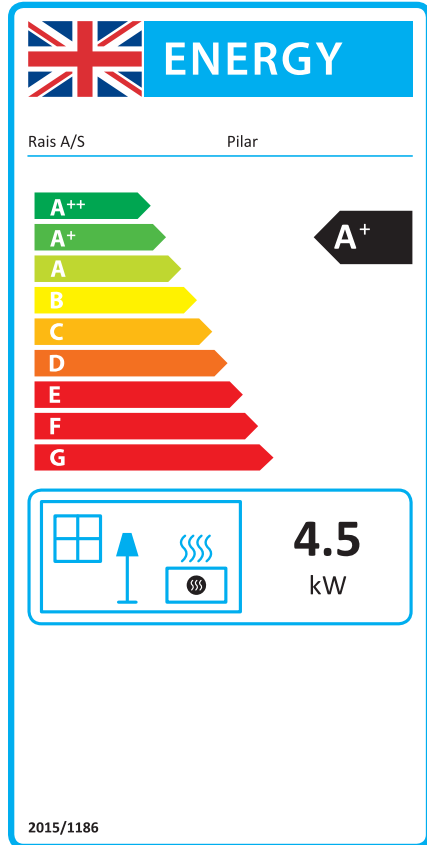
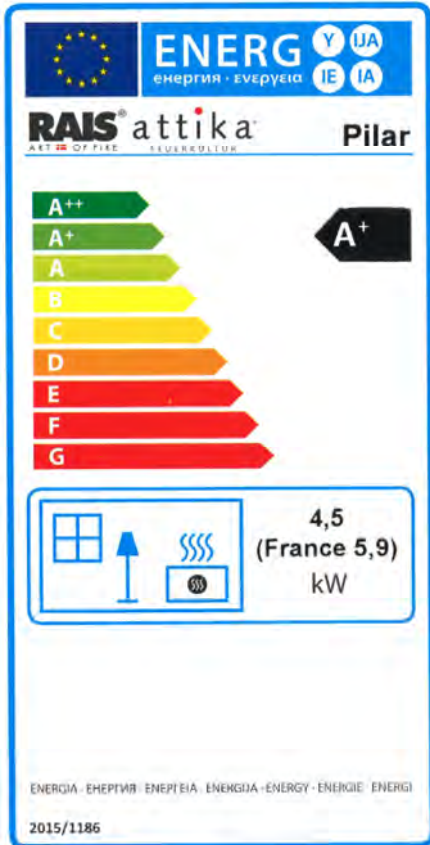


PILAR

INSTALLATIONSMANUAL (DK)
INSTALLATIONSANLEITUNG (DE)
INSTALLATION MANUAL (UK)
MANUEL D'INSTALLATION (FR)
INSTALLASJONSHÅNDBOK (NO)
INSTALLATIONSMANUAL (SE)
ASENNUSKÄSIKIRJA (FIN)
INSTALLATIE HANDLEIDING (NL)

ECO DESIGN:

ENERGY RATING: A+
ENERGY INDEX: 107



INHALT

Installationsanleitung	2
Allgemeines	2
Schornstein	2
Technische Daten	3
Spezifikationen	3
Maßzeichnungen	4
Typenschild	6
Montage	7
Verpackung bei Lieferung	7
Aufstellen des Ofens mit Drehfuß	8
Entfernen von Sicherungen bei einem Ofen mit Drehfuß	9
Entsorgen der Verpackung	9
Aufstellungsabstände	10
Montage der Bodenplatte	12
Höheneinstellung	12
Montage/Austausch des Griffs	13
Montage der Deckplatte	14
Demontage der Brennerkammerauskleidung	15
Demontage der Rauchschikane	16
Externer Luftanschluss - AirSystem	17
Schmierung der Scharniere	20
ElectronicAIR	21
Zubehör	27
Ersatzteilliste	29
Leistungserklärung	33



INSTALLATIONSANLEITUNG

INSTALLATIONSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen RAIS/ATTIKA-Produkt. Diese Installationsanleitung stellt sicher, dass Ihr Ofen korrekt installiert wird, damit Sie viele Jahre Freude an ihm haben können.

ALLGEMEINES

Es ist wichtig, dass der Ofen in Bezug auf Umwelt und Sicherheit korrekt installiert wird.

Bei der Installation des Ofens sind alle lokalen Vorschriften und Verordnungen, einschließlich derjenigen, die auf nationale und europäische Normen verweisen, einzuhalten. Der Schornsteinfeger ist vor dem Aufstellen zu kontaktieren.

Am Ofen dürfen keine nicht autorisierten Änderungen vorgenommen werden.

HINWEIS.

Ehe der Kaminofen in Betrieb genommen wird, ist das Aufstellen dem lokalen Schornsteinfeger zu melden.

Im Aufstellungsraum muss reichlich Frischluft zugeführt werden, um ein gutes Verbrennen sicherzustellen – eventuell durch einen AirSystem-Anschluss. Beachten Sie, dass eine etwaige mechanische Absaugung, wie z. B. ein Dunstabzug, die Luftzufuhr verringern kann.

Der Ofen hat einen Luftverbrauch von min. 12,6 m³/h.

Der Raum unter der Brennerkammer eignet sich nicht für das Lagern von brennbarem Material, es sei denn, dass eine Reflektorplatte montiert ist!

Die Bodenkonstruktion muss das Gewicht des Kaminofens sowie eines etwaigen Schornsteins tragen können. Wenn die vorhandene Konstruktion diese Voraussetzung nicht erfüllt, müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden (z. B. eine Lastverteilungsplatte). Lassen Sie sich von einem Bausachverständigen beraten.

Wird der Ofen auf einem brennbaren Boden installiert, sind die nationalen und lokalen Bestimmungen hinsichtlich der Größe der nicht-brennbaren Platte, die den Boden vor dem Ofen vor herausfallenden Glutstückchen schützen soll, einzuhalten.

Der Ofen ist in sicherem Abstand von brennbarem Material zu

platzieren. Aufgrund der Brandgefahr dürfen keine brennbaren Gegenstände (z. B. Möbel) näher als in den Abschnitten zum Aufstellen angegeben platziert werden. Wenn Sie überlegen, wo Sie Ihren RAIS/ATTIKA-Kaminofen platzieren möchten, sollten Sie die Wärmeverteilung in die anderen Räume bedenken, damit Ihr neuer Ofen Ihnen das größtmögliche Vergnügen bereitet.

Bei Erhalt sollten Sie den Ofen auf etwaige Defekte untersuchen.

SCHORNSTEIN

Der Schornstein muss so hoch sein, dass die Zugverhältnisse stimmen, also -14 bis -18 Pascal. Wenn der empfohlene Zug im Schornstein nicht erreicht wird, kann es beim Befeuern zu Problemen mit Rauch aus der Ofentür kommen. Wir empfehlen, den Schornstein dem Rauchabgangsstutzen anzupassen. Der Rauchabgangsstutzen hat einen Durchmesser von 150 mm.

Wenn der Zug zu stark ist, empfiehlt es sich, Schornstein oder Rauchrohr mit einer Regulierklappe zu versehen. Bei deren Montage muss man sicherstellen, dass die freie Durchströmfläche bei geschlossener Regulierklappe mindestens 20 cm² beträgt.

Beachten Sie, dass die Reinigungstür am Schornstein frei zugänglich sein muss.

TECHNISCHE DATEN

Unten finden Sie die technische Daten, hierunter Spezifikationen, Maßzeichnungen und das Typenschild.

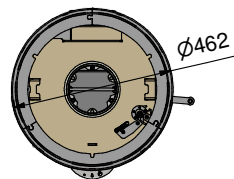
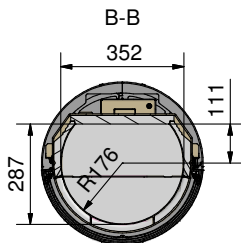
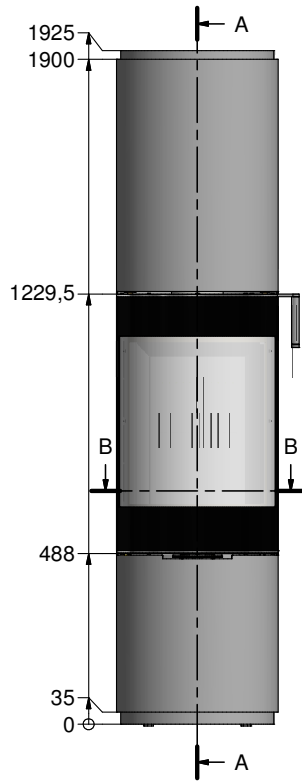
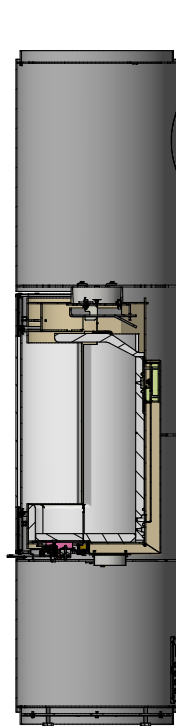
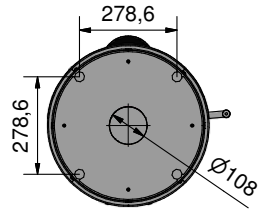
SPEZIFIKATIONEN	
DTI Ref.:	300-ELAB-2401-EN 300-ELAB-2401-NS
Nominelle Leistung (kW):	4,5
Min./Max. Leistung (kW):	2 - 9 *
Beheizbare Fläche (m ²):	90
Breite/Tiefe/Höhe des Ofens (mm):	Ø462 X 1925
Breite/Tiefe/Höhe der Brennerkammer (mm):	352 X 287 X 286
Max. Beladungsgrenze (mm):	286
Min. Rauchdruck (Pascal):	-12
Gewicht (kg) min., abhängig vom Modell:	140
Wirkungsgrad (%):	81
Jahresnutzungsgrad (%)	71
CO-Emission bezogen auf 13 % O ₂ (%) / mg/Nm ³	0,074 / 297
NO _x -Emission bezogen auf 13 % O ₂ (mg/Nm ³):	73
Partikelemission gemäß NS3058/3059 (g/kg):	1,81
Staubmessung gemäß Din+ 13 % O ₂ (mg/Nm ³):	9
Staubmessung gemäß EN13240 13 % O ₂ (mg/Nm ³):	12
OGC-Emission bezogen auf 13 % O ₂ (mg/Nm ³):	82
Rauchgasmassendurchfluss (g/s):	4,4
Rauchgastemperatur (°C):	254
Berechnete Rauchgastemperatur (°C) am Rauchstutzen:	304
Empfohlene Holzmenge beim Befüllen (kg): (Verteilt auf 2 St. Holzscheite à max. 24 cm)	1,3
Unterbrochener Betrieb:	Das Befüllen sollte innerhalb von 50 Minuten erfolgen

*Nicht verifiziert durch Test.

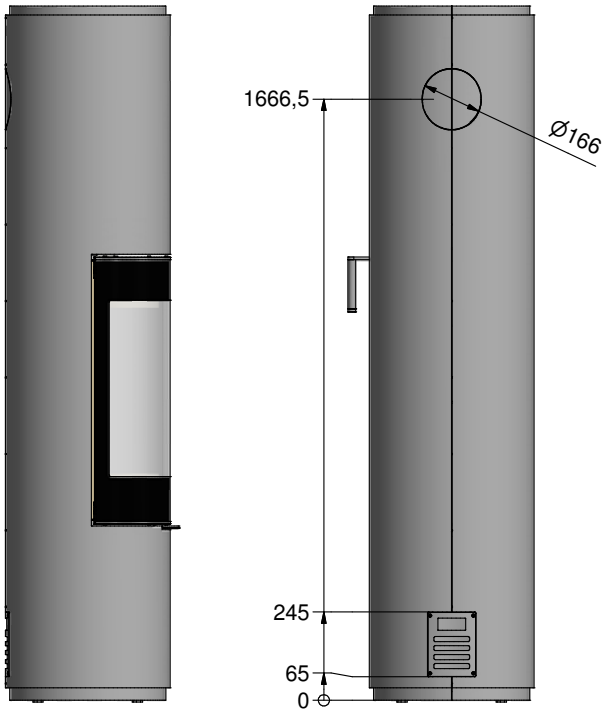
Der Ofen wurde getestet und zugelassen von:

DTI
Dänisches Technologisches Institut
Teknologiparken Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Dänemark
www.dti.dk
Telefon: +45 72 20 20 00
Fax: +45 72 20 20 19

MASSZEICHNUNGEN



Alle Maße sind in mm angegeben.

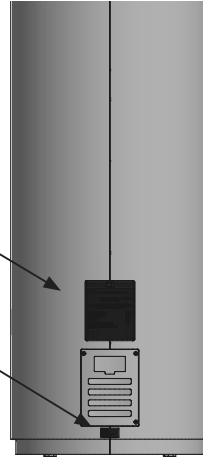


TYPENSCHILD



TYPENSCHILD

Alle RAIS/ATTIKA-Kaminöfen haben ein Typenschild, auf dem der Abstand des Ofens zu brennbarem Material, der Wirkungsgrad des Ofens etc. angegeben sind. Das Typenschild liegt bei Lieferung oben lose auf dem Ofen. Wir empfehlen, das Typenschild hinten am Ofen anzubringen (siehe Zeichnung rechts).

Die Produktionsnummer ist hinten am Ofen zu finden.



Typenschild:

19			
EN 13240:2001+A2:2004, EC:NO: 16 Notified Body: 1235			
Produced at: RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark			
Pilar - Manual / Pilar - Clever Air / Pilar Classic - Manual / Pilar Classic - Clever Air Pilar - Manual B/D / Pilar - Clever Air B/D / Pilar Classic - Manual B/D / Pilar Classic - Clever Air B/D Pilar - ElectronicAIR™ / Pilar Classic - ElectronicAIR™ Pilar - ElectronicAIR™ B/D / Pilar Classic - ElectronicAIR™ B/D			
AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVEJ	DK: 100mm SE BRUGERVEJLEDNING		
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN	DE: 100mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG		
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL	UK: 100mm SEE USER MANUAL		
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	FR: 100mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR		
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVEJ	DK: 500mm SE BRUGERVEJLEDNING		
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE	DE: 500mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG		
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL	UK: 500mm SEE USER MANUAL		
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, CÔTÉ	FR: 500mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR		
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING	DK: 850mm SE BRUGERVEJLEDNING		
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN	DE: 850mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG		
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT	UK: 850mm SEE USER MANUAL		
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	FR: 850mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR		
CO EMISSION (REL. 13% O ₂)		0,074 % / 927 mg/Nm ³	
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN (BEI 13%O ₂)			
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O ₂)			
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13%O ₂)			
STØV / STAUB / DUST / POULSIÈRES:		9 mg/Nm ³	
RØGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /		254 °C	
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:			
NOMINEL EFFECT / HEIZLEISTUNG /		4,5 kW	(France 5,9kW)
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:			
WIRKUNGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /		81 %	
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:			
DK: Brug kun anbefalede brændstoffer. Følg instruksene i bruger manualen.	DK: BRÆNDE		
Anordningen er egnet til raggassamleledning og intervalfyring.			
DE: Lesen und befolgen sie die Bedienungsanleitung.	DE: HOLZ		
Zeitrbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.			
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	UK: WOOD		
Fr: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.			
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	FR: BOIS		
Not to be used in a shared flue		Raumheizer für feste Brennstoffe Appliance fired by wood Poêle pour combustibles solides	
15a B-VG	Produced for:	ATTIKA FLYER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn	

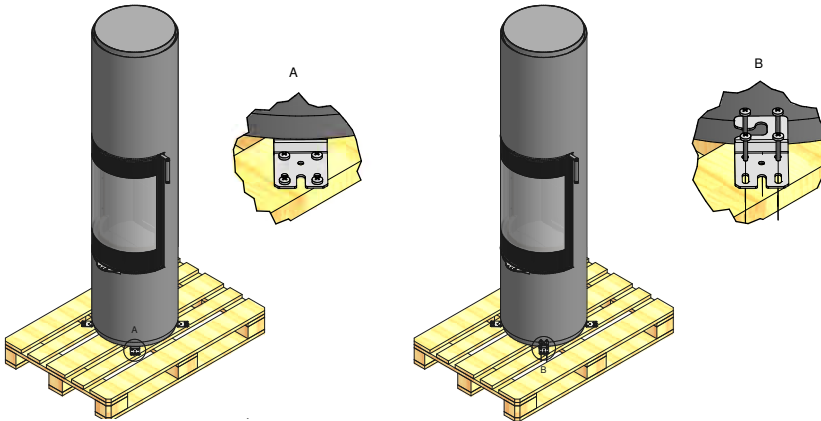
MONTAGE

In diesem Abschnitt erfahren Sie, wie der Kaminofen zu montieren ist, hierunter Informationen über Verpackung, Aufstellabstände u. Ä.

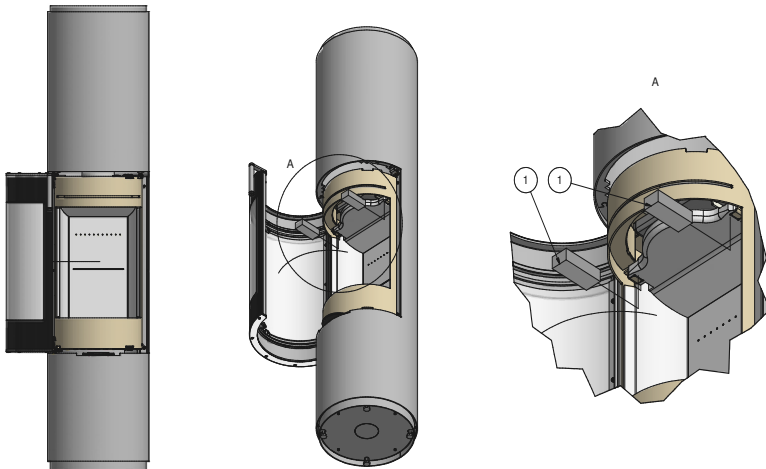
VERPACKUNG BEI LIEFERUNG

Der Ofen wird auf einer Transportpalette geliefert, auf der er mit vier Transportsicherungsbeschlägen (A) befestigt ist.

Die Sicherungsbeschläge sind mit Schrauben festgeschraubt, die entfernt werden müssen. Der Sicherungsbeschlag kann danach demontiert (B) werden.



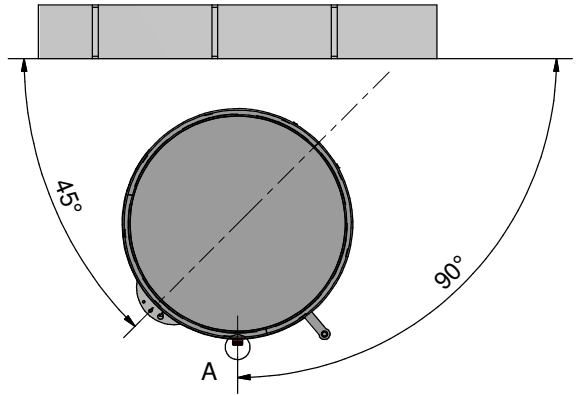
Oben im Ofen befinden sich zwei Schaumstoffblöcke (1), die die Brennerkammerauskleidung beim Transport schützen. Diese sind vor dem Befeuern des Ofens zu entfernen.



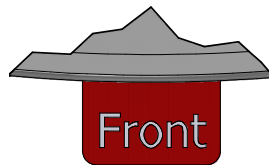
AUFSTELLEN DES OFENS MIT DREHFUSS

AUFSTELLEN DES OFENS MIT DREHFUSS

Der Ofen ist mit Drehfuß lieferbar. Um die Installation zu erleichtern, ist der Ofen bei Lieferung um 45° nach links gedreht. So ist ein leichter Zugang zu den Transportschrauben sichergestellt, die nach dem Aufstellen zu entfernen sind.



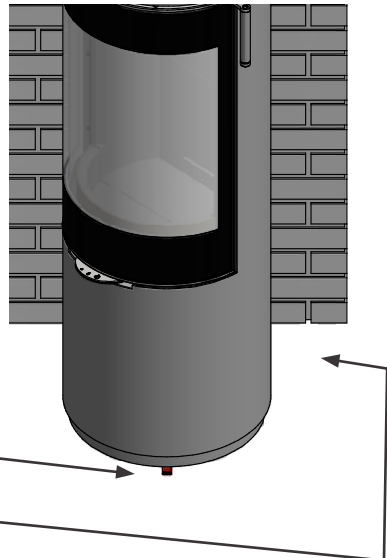
Das Kunststoffklötzchen mit der Aufschrift „FRONT“ stellt den tatsächlichen Mittelpunkt des Ofens dar und sitzt vorne am Drehfuß. Beim Aufstellen des Ofens muss er sich daher in einem Winkel von 90° zur Wand befinden. Das Klötzchen wird anschließend durch vorsichtiges Ziehen entfernt.



Wenn der Ofen an seinem Platz steht, ist die Transportsicherung zu entfernen. Damit wird der Drehfuß freigegeben.

Front-Klötzchen

Lufteinlassdeckel



ENTFERNEN VON SICHERUNGEN BEI EINEM OFEN MIT DREHFUSS

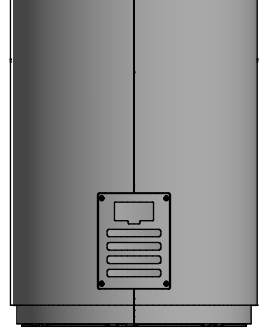
ENTFERNEN VON SICHERUNGEN BEI EINEM OFEN MIT DREHFUSS

Der Drehfuß ist unter dem Ofen montiert und während des Transports mit zwei Flügelschrauben arretiert. Nachfolgend ist zu sehen, wie sie entfernt werden.

Der Drehfuß kann wie folgt eingestellt werden:

- Drehung um 90° (45° auf jede Seite) – (Einstellung bei Lieferung)
- Drehung um 360°

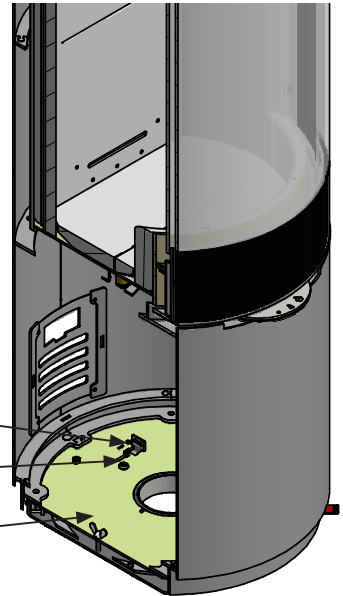
Den Deckel auf der Rückseite des Ofens entfernen, um zu den Schrauben zu gelangen.



Die Drehfußarretierung (Feder) kann angezogen werden, indem man die Schraube für den Einstellbeschlag löst und den Beschlag in Richtung Plus verschiebt. Denken Sie daran, die Schraube wieder festzuziehen.

Zum Einstellen des Drehfußes auf 360°: Anschlagschraube entfernen. Der Ofen kann jetzt frei rotieren.

Die beiden Flügelschrauben entfernen. Der Ofen kann sich jetzt in jede Richtung um 45° drehen.



ENTSORGEN DER VERPACKUNG

WIEDERVERWERTUNG

Der Ofen ist in eine wiederverwertbare Verpackung verpackt. Diese ist gemäß nationaler Bestimmungen zur Entsorgung von Abfall zu entsorgen.

Das Glas kann nicht recycelt werden.

Das Glas ist zusammen mit Restmüll von Keramik und Porzellan wegzuwerfen. Feuerfestes Glas hat eine höhere Schmelztemperatur und kann daher nicht recycelt werden.

Wenn Sie dafür sorgen, dass feuerfestes Glas nicht bei den Recyclingprodukten landet, ist dies ein wichtiger Beitrag für die Umwelt.

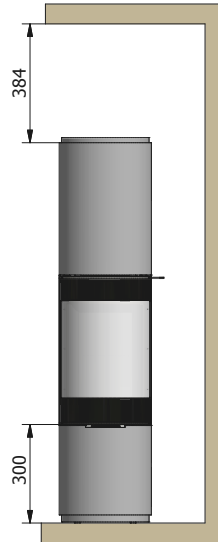
AUFSTELLUNGSABSTÄNDE

AUFSTELLUNGSABSTÄNDE

Nachstehend sehen Sie die geltenden Aufstellungsabstände für Pflar.

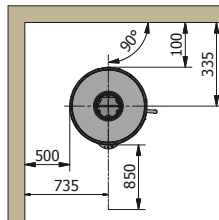
Die angegebenen Maße sind in mm angegeben.

Aufstellungsabstand zu brennbarer Decke

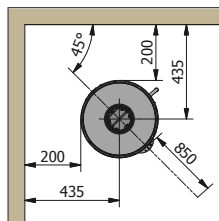


Aufstellungsabstände brennbares – nicht isoliertes Rauchrohr

Rechtwinkliges Aufstellen



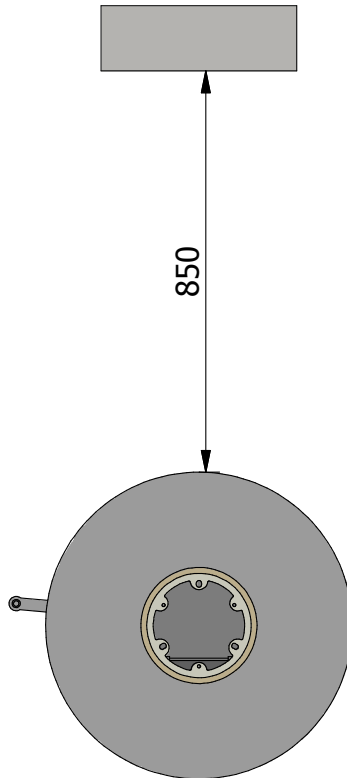
Aufstellen im Eck



AUFSTELLUNGSABSTÄNDE – OFEN MIT DREHFUSS

Wenn Ihr Ofen einen Drehfuß hat, erhöhen sich die Aufstellungsabstände zu brennbaren Wänden. Nachstehend können Sie sehen, welche Abstände gelten.

360°-Aufstellung



MONTAGE DER BODENPLATTE, HÖHENEINSTELLUNG

MONTAGE DER BODENPLATTE

RAIS/ATTIKA führt elegante Bodenplatten aus gehärtetem Glas, die zur Form des Ofens passen. Diese können hinzugekauft werden. Die Bodenplatte wird ganz einfach bis zum Ofen geschoben, was die gelegentliche Reinigung unter der Platte erleichtert.

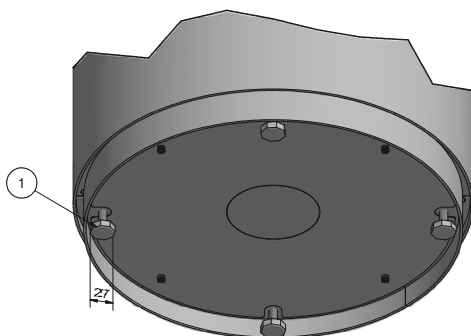


HÖHENEINSTELLUNG

Der Ofen ist mit vier Einstellschrauben (1) unter dem Ofen versehen.

Die Einstellschrauben werden verwendet, um den Ofen waagrecht aufzustellen.

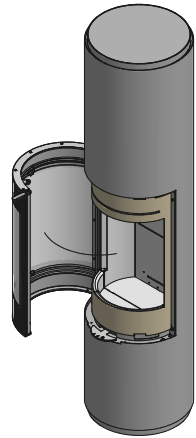
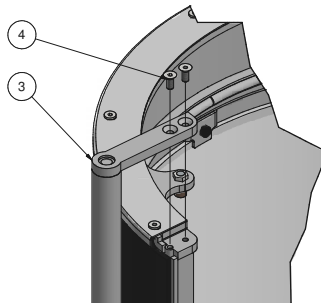
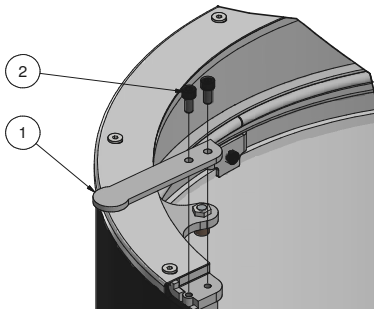
Sie lassen sich mit einem 27mm-Schlüssel drehen.



MONTAGE DES GRIFFS

MONTAGE/AUSTAUSCH DES GRIFFS

Bei Lieferung ist am Ofen nur ein vorübergehender Griff (1) montiert. Diesen durch Herausdrehen der Schrauben (2) demontieren. Danach kann der neue Griff (3) mithilfe der Schrauben (4) montiert werden.

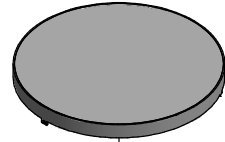
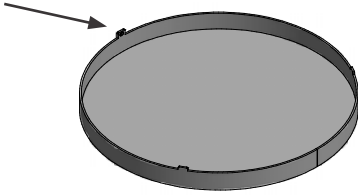


D

MONTAGE DER DECKPLATTE

MONTAGE DER DECKPLATTE

An der Deckplatte gibt es drei Zapfen. Die Zapfen müssen in die Schlitzte an der Oberseite des Ofens eingreifen.



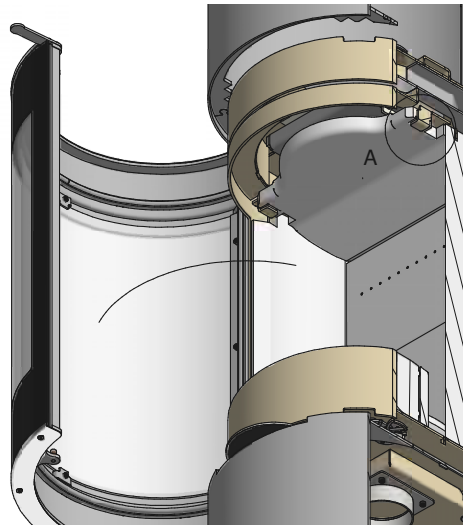
DEMONTAGE DER BRENNERKAMMERAUSKLEIDUNG

DEMONTAGE DER BRENNERKAMMERAUSKLEIDUNG

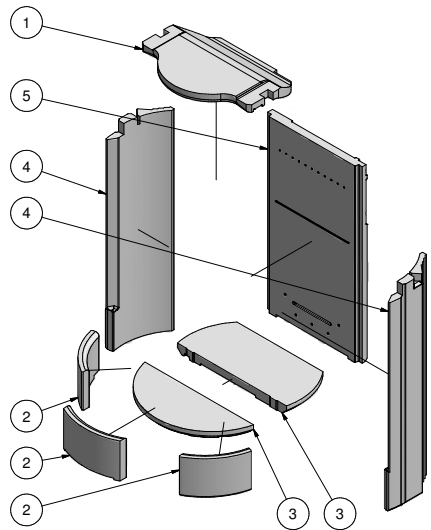
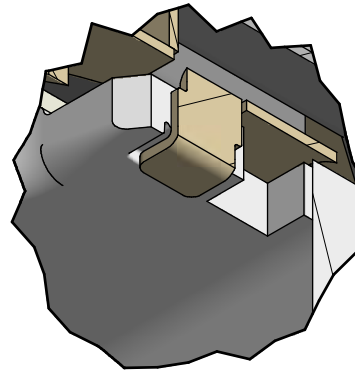
Die Demontage der Brennerkammerauskleidung ist in folgender Reihenfolge vorzunehmen.

1. Die Rauchwendeplatte (1) nach oben schieben, bis sie sich aus dem Beschlag löst. Danach kann sie nach vorne und am Beschlag vorbei nach unten herausgezogen werden.
2. Die Front-Brennerkammerauskleidung (2) anheben und herausnehmen.
3. Die Boden-Brennerkammerauskleidung (3) nach oben herausheben.
4. Die Seiten-Brennerkammerauskleidungen (4) an der Front nach innen drehen, bis sie lose sind. Anschließend können sie herausgenommen werden.
5. Zum Schluss kann die Hinter-Brennerkammerauskleidung (5) herausgenommen werden.

Wenn die Brennerkammerauskleidung wieder montiert werden soll, so hat dies in umgekehrter Reihenfolge zu erfolgen.



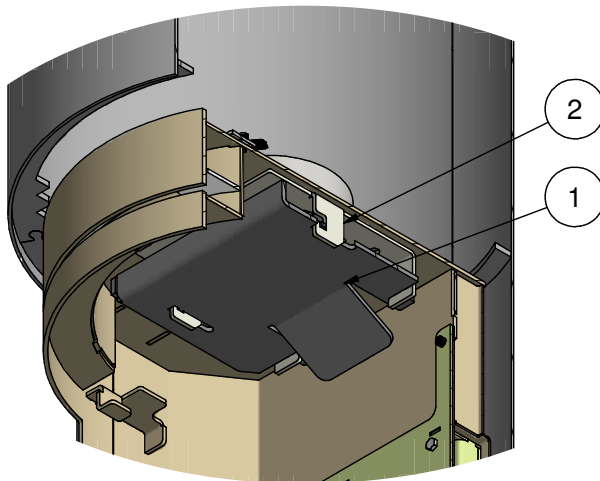
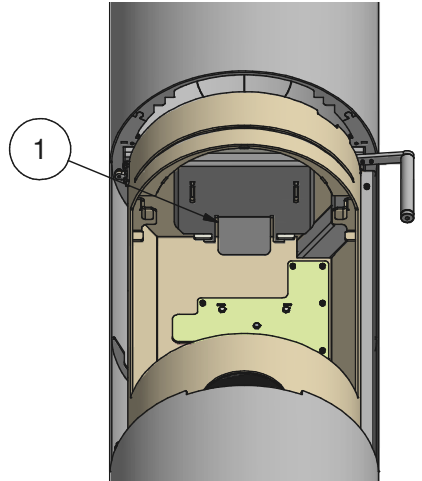
A



DEMONTAGE DER RAUCHSCHIKANE

DEMONTAGE DER RAUCHSCHIKANE

Zunächst die Rauchwendeplatte demontieren (siehe Abschnitt zur Demontage der Brennerkammerauskleidung). Die Rauchschikane (1) anheben, sodass sie sich aus dem Beschlag (2) löst, und demontieren. Danach kann sie nach vorne herausgezogen werden.



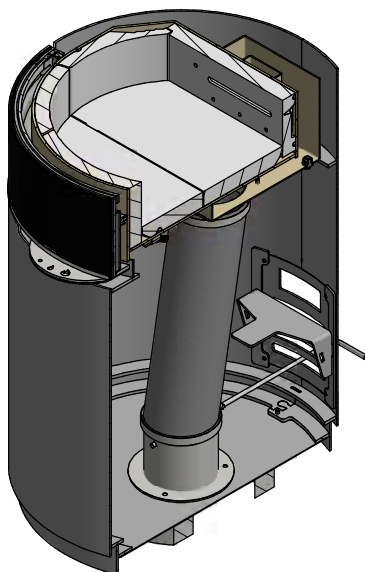
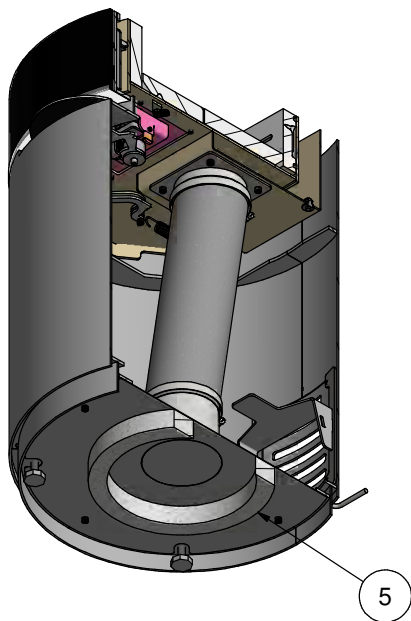
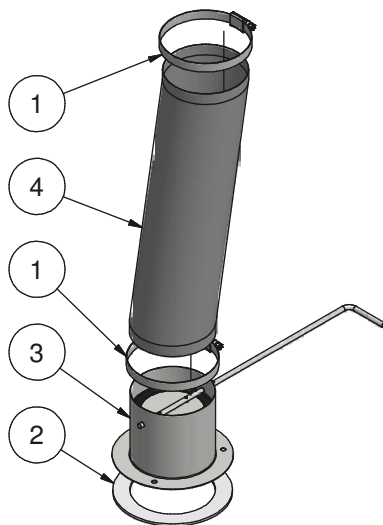
EXTERNER LUFTANSCHLUSS – AIRSYSTEM

EXTERNER LUFTANSCHLUSS – AIRSYSTEM

Alle RAIS/ATTIKA-Kaminöfen bieten die Möglichkeit einer externen Luftzufuhr. Diese externe Luftzufuhr nennen wir AirSystem. Der Lufteinlass zum System kann verborgen werden, indem man ihn entweder im Boden oder in der Wand hinter dem Kaminofen installiert.

LUFTANSCHLUSS DURCH DEN BODEN

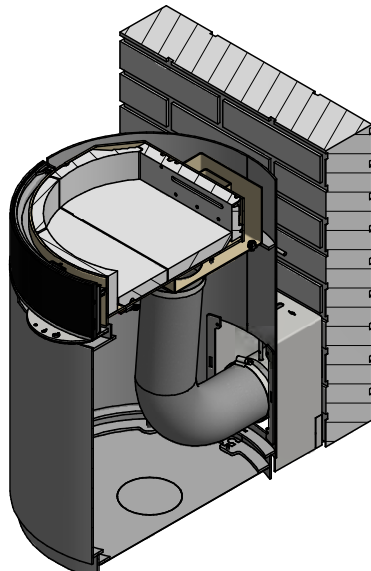
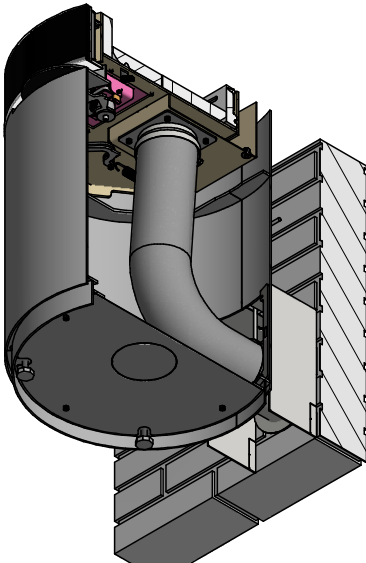
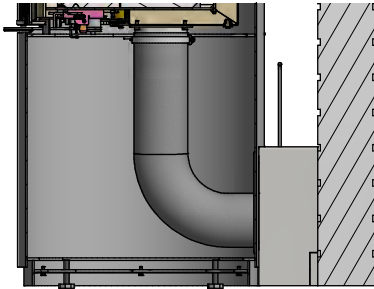
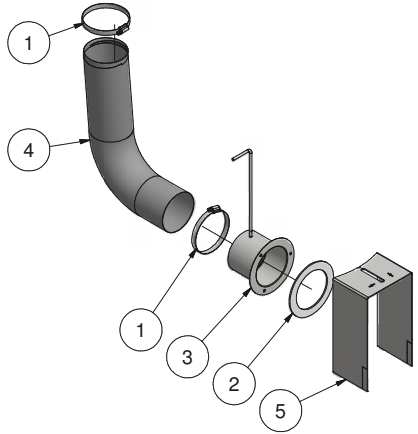
1. Den Schaumgummiring (5) unter dem Ofen platzieren und in dem Loch am Boden des Ofens zentrieren.
2. Den vorgestanzten Kreis am Boden des Ofens mit einem Hammer heraus schlagen.
3. Das Luftventil (3) unten im Ofen einkleben, wobei die Dichtung (2) zwischen Ofen und Luftventil sitzen muss.
4. Den Flex-Schlauch (4) am Stutzen unten an Brennerkammer und Luftventil (3) montieren und mit den Schlauchklemmen (1) festspannen.



EXTERNER LUFTANSCHLUSS – AIRSYSTEM

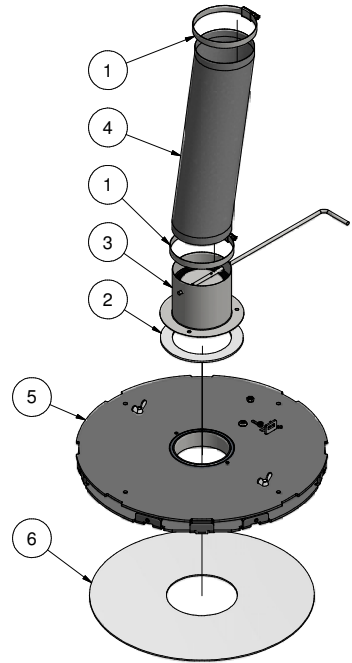
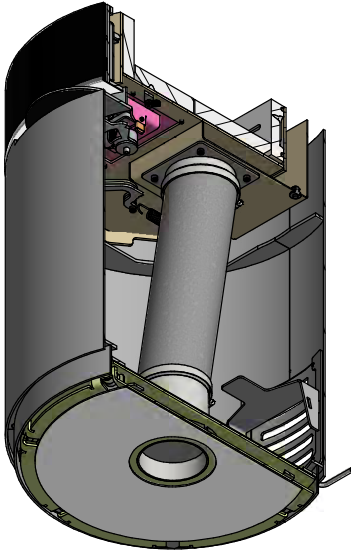
LUFTANSCHLUSS DURCH DIE WAND

1. Den Deckel hinten am Ofen demontieren.
2. Das Luftventil (3) an der Wand montieren, wobei die Dichtung (2) zwischen Wand und Luftventil sitzen muss.
3. Die Abdeckung (5) über dem Luftventil montieren.
4. Den Flex-Schlauch (4) am Stutzen an der Brennerkammer und am Luftventil (3) montieren und mit den Schlauchklemmen (1) festspannen.



LUFTANSCHLUSS DURCH DEN BODEN MIT DREHFUSS

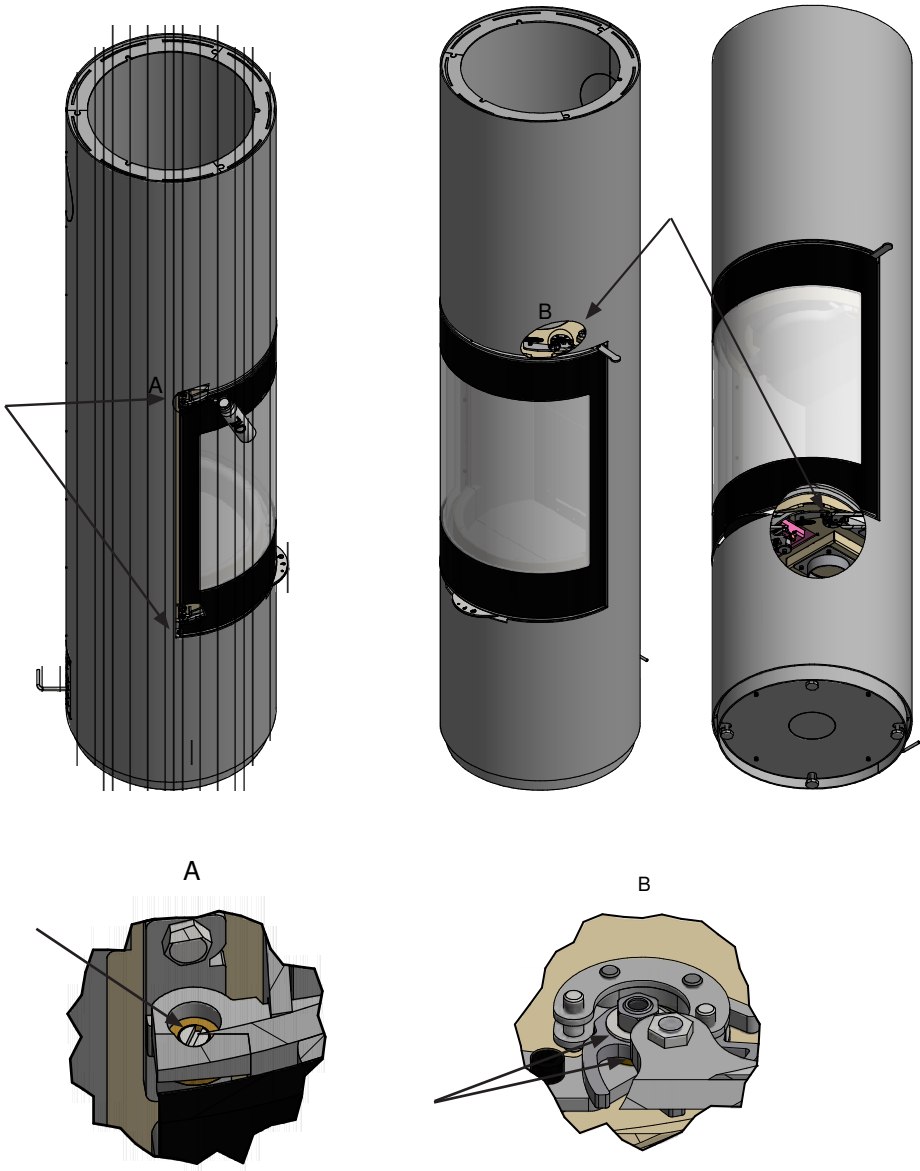
1. Die Dichtung (6) auf den Boden unter den Drehfuß (5) legen. Evtl. an der Unterlage festkleben.
2. Das Luftventil (3) unten im Ofen montieren, wobei die Dichtung (2) zwischen Ofen und Luftventil sitzen muss.
3. Den Flex-Schlauch (4) am Stutzen an der Brennerkammer und am Luftventil (3) montieren und mit den Schlauchklemmen (1) festspannen.



SCHMIERUNG DER SCHARNIERE

SCHMIERUNG DER SCHARNIERE

Am Ofen regelmäßig die vier beweglichen Teile der Schließvorrichtung und die Scharniere schmieren (siehe Abbildung). Ein Öl verwenden, das hitzebeständig ist.



ELECTRONICAIR

ElectronicAIR ist ein elektronisches System, das darauf programmiert ist, die Verbrennungsluft im Kaminofen zu regeln. Zwei Thermofühler kommunizieren laufend mit Empfänger und Fernbedienung. Auf der Grundlage dieser Kommunikation wird die Drosselklappe automatisch geöffnet und geschlossen, um eine optimale Verbrennung beim Anheizen und beim kontinuierlichen Befeuern zu erreichen. An der Leuchtdiode kann man verfolgen, wenn der Ofen automatisch die Position der Drosselklappe ändert.

Wenn der Ofen nicht in Benutzung ist, ist die Drosselklappe vollständig geschlossen. Wenn die Tür geöffnet wird, sorgt ein Türkontakt dafür, dass sich die Drosselklappe ganz öffnet, um beim Anheizen und beim Neubefüllen für zusätzliche Luft zu sorgen. Der Ofen funktioniert auch, wenn die Batterien in Empfänger oder Fernbedienung leer sind. Die Verbrennung erfolgt dann aber bei konstant ganz geöffneter Drosselklappe.

Möchte man die Drosselklappe und damit die Luftzufuhr selbst regeln, kann die Fernbedienung auf manuellen Betrieb eingestellt werden.

Befolgen Sie diese Anleitung, um sich mit der Verwendung von ElectronicAIR vertraut zu machen.

START

Wir empfehlen, nur Alkaline-Batterien oder entsprechende Batterien guter Qualität zu verwenden. Die Batterien sollten vor jeder neuen Feuerungssaison ausgetauscht werden. Zum Herausnehmen alter Batterien keine spitzen Gegenstände verwenden.

Fernbedienung

Für die Fernbedienung sind 2 St. AAA-Batterien erforderlich.



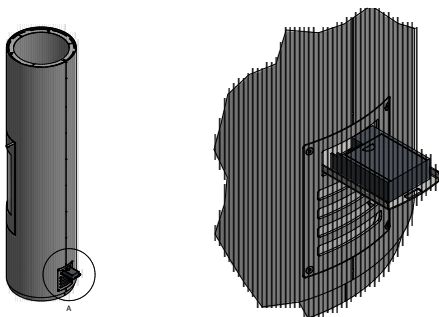
Fernbedienung

Empfänger

Für den Empfänger sind 4 St. AA-Batterien erforderlich. Der Empfänger befindet sich in der Öffnung hinten am Ofen. Die Schublade mit dem Empfänger herausziehen, um Zugang zu den Batterien zu erhalten (siehe Abbildung).



Empfänger



EINSETZEN VON BATTERIEN IN DIE FERNBEDIENUNG

1. Zuerst die Batterien in die Fernbedienung einsetzen.
2. Damit Fernbedienung und Empfänger synchronisiert werden können, muss die Fernbedienung auf manueller Einstellung stehen. Wenn die Fernbedienung auf automatischer Einstellung steht, durch kurzes, gleichzeitiges Drücken der „Auf“- und „Ab“-Taste wieder auf manuell umstellen.



SYNCHRONISIERUNG VON FERNBEDIENUNG UND EMPFÄNGER

Die Fernbedienung muss jetzt mit dem Empfänger des Kaminofens synchronisiert werden. Dies geschieht auf folgende Weise.

1. Batterien in den Empfänger einsetzen.
2. Nach dem Einsetzen der Batterien blinkt die LED vorne am Kaminofen gelb und danach grün. Das bedeutet, dass die Drosselklappe beim Starten einen Referenztest durchläuft. Außerdem sind vom Ofen „Klickgeräusche“ zu hören, was ganz normal ist. Dieser Prozess kann bis zu zwei Minuten dauern.
3. Nach dem Test blinkt die LED für 20 Sekunden rot. In dieser Zeit müssen Fernbedienung und Empfänger synchronisiert werden.* Zuerst die „Auf“-Taste und danach die „Ab“-Taste drücken.
4. Wenn die Synchronisierung abgeschlossen ist, leuchtet die LED kurzzeitig grün und erlischt dann.

Hinweis: Bei Batteriewechsel im Empfänger ist diese Synchronisierung zu wiederholen.

*Wenn Sie es nicht schaffen, Fernbedienung und Empfänger in dieser Zeit zu synchronisieren, die Batterien aus dem Empfänger nehmen und wieder einsetzen. Damit startet die Synchronisierung von vorne.

EINSTELLUNG DER FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung kann so eingestellt werden, dass sie Uhrzeit, Temperatur etc. anzeigt.

Um ins Einstellungsmenü zu gelangen, beide Tasten („Auf“- und „Ab“-Taste) für ca. 5 Sekunden gedrückt halten, bis die Anzeige im Display wechselt.



Hinweis:

- Durch einmaliges Drücken auf die „Auf“-Taste (die rechte) wechselt die Einstellung.
- Durch einmaliges Drücken auf die „Ab“-Taste (die linke) springt man zum nächsten Menü.
- Man muss innerhalb von 15 Sekunden zum nächsten Menü gehen.
- Eine Inaktivität von 15 Sekunden führt dazu, dass das Programmiermenü verlassen wird.
- Einstellungen werden automatisch gespeichert.

Menü 1:

Wählen Sie, ob die Temperatur in Fahrenheit oder Celsius angegeben wird.
Die Zahl gibt die Raumtemperatur an.



Menü 2:

Wählen Sie, ob die Uhrzeit im 24 Stunden- oder 12 Stunden-Modus angezeigt werden soll.



Menü 3:
Uhrzeit einstellen.
Erst die Stunden einstellen.



Menü 4:
Dann die Minuten einstellen.



Menü 5:
Kindersicherung einschalten oder ausschalten.



Menü 6:
Einstellung der Brennstoffart: 00 Holz oder 01 Kohle.
Es ist sehr wichtig, dass diese Einstellung auf 00 (Holz) eingestellt ist.



00 Eingestellt auf Holz



01 Eingestellt auf Kohle

Wenn Sie mit den sechs Einstellungen fertig sind, müssen Sie 15 sek warten, dann werden die Einstellungen gespeichert und das Einstellmenü verlassen.

VERWENDUNG DES KAMINOFENS MIT ELECTRONICAIR

Nachdem die Fernbedienung synchronisiert und eingestellt ist, kann der Kaminofen in Gebrauch genommen werden. Der Kaminofen kann mit automatischem oder manuellem Betrieb verwendet werden.

AUTOMATISCHER BETRIEB

Wenn Sie möchten, dass sich die Drosselklappe am Kaminofen automatisch regelt, können Sie die Fernbedienung auf automatischen Betrieb einstellen. Befolgen Sie diese Anleitung, wie der Kaminofen mit ElectronicAIR im Automatikmodus bedient wird.

1. Zunächst müssen Sie sich vergewissern, dass der Kaminofen auf automatischen Betrieb eingestellt ist. Umstellen auf automatischen Betrieb durch kurzes, gleichzeitiges Drücken der „Auf“- und „Ab“-Taste. „Auto“ wird im Display angezeigt.
2. Den Kaminofen anheizen. Evtl. den Abschnitt „Korrektes Anheizen“ in der Gebrauchsanweisung lesen.
3. Die Tür ca. fünf Minuten angelehnt lassen. Danach die Tür schließen.
4. Wenn eine gute Glutschicht vorhanden ist, zwei kleinere Stücke Brennholz auflegen.
5. ElectronicAIR regelt selbst die Verbrennungsluft während des Befeuerns.

MANUELLER BETRIEB

Wenn Sie die Drosselklappe des Kaminofens selbst regeln möchten, können Sie die Fernbedienung auf manuellen Betrieb einstellen. Befolgen Sie diese Anleitung, wie der Kaminofen mit ElectronicAIR im manuellen Modus bedient wird.

1. Zunächst müssen Sie sich vergewissern, dass der Kaminofen auf manuellen Betrieb eingestellt ist. Umstellen auf manuellen Betrieb durch kurzes, gleichzeitiges Drücken der „Auf“- und „Ab“-Taste. „Manual“ wird im Display angezeigt.
2. Den Kaminofen anheizen. Evtl. den Abschnitt „Korrektes Anheizen“ in der Gebrauchsanweisung lesen.
3. Die Tür ca. fünf Minuten angelehnt lassen. Danach die Tür schließen.
4. Wenn eine gute Glutschicht vorhanden ist, zwei kleinere Stücke Brennholz auflegen.
5. Die Drosselklappe durch Drücken der beiden Pfeil-Tasten auf der Fernbedienung öffnen und schließen.

Hinweis! Die LED vorne am Kaminofen leuchtet grün, wenn Sie die Tür öffnen und schließen sowie wenn die Drosselklappe automatisch nach oben oder unten geregelt wird. Außerdem leuchtet die LED kurzzeitig, wenn Sie die Knöpfe der Fernbedienung betätigen.

Wenn die LED rot oder gelb leuchtet, schlagen Sie im nächsten Abschnitt unter Fehlersuche nach.

FEHLERSUCHE

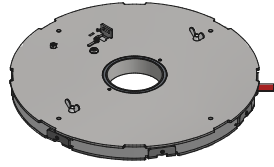
In nachstehender Tabelle finden Sie die häufigsten Ursachen dafür, dass die LED gelb oder rot leuchtet.

LED	Ursache	Lösung
Die LED blinkt zweimal pro Minute gelb	Warnung: Die Batterien im Empfänger sind nur schwach geladen.	Die Batterien im Empfänger austauschen.
Die LED leuchtet konstant rot	Fehler: Die Batterien im Empfänger sind leer. In dieser Situation wird die Drosselklappe ganz geöffnet, bis die Batterien ausgetauscht werden.	Die Batterien im Empfänger austauschen.
Die LED blinkt dreimal pro Minute gelb	Warnung: Die Tür ist offen, und der Fühler misst mehr als 50° Celsius.	Die Tür des Kaminofens schließen.

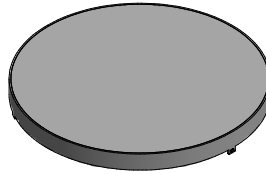
ZUBEHÖR

ZUBEHÖR
(XX) Variabler Farbcode

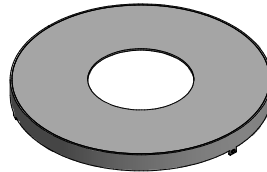
16-0000-1501 - Drehfuß



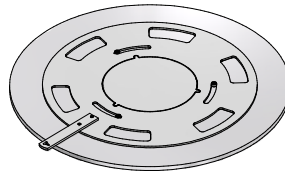
16-0000-0601XX - Deckplatte B/O
(Auslass auf Rück-
seite)



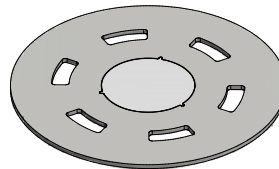
16-0000-0602XX - Deckplatte B/O
(Auslass auf Ober-
seite)



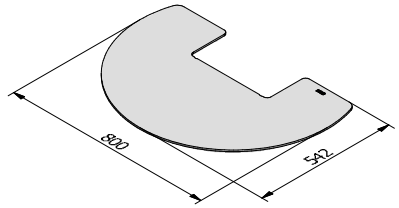
16-0000-0603 - Edelstahl-Deckplatte
mit Konvektionskamin-
schieber (Edelstahl)



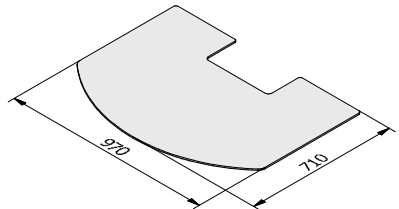
2710613XX - Konvektionsdeckplatte



2714920 - Glas-Bodenplatte (800 X 542)



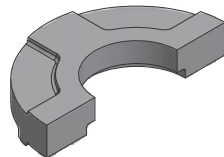
2714923 - Glas-Bodenplatte (970 X 710mm)



8131390 - Drehadapter



99-MODULWS / 6KG
Wärmespeicherstein



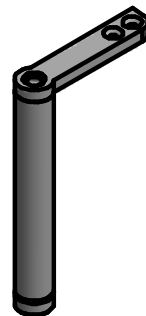
16-0000-1101
1. Griff - Edelstahl

16-0000-1102
2. Griff - Corian Weiß

16-0000-1103
3. Griff - Braunes Leder

16-0000-1104
4. Griff - Schwarze Eiche

16-0000-1106
6. Griff - Schwarzes Leder



ERSATZTEILLISTE

ERSATZTEILLISTE - MANUELL UND CLEVER AIR

Nachstehend finden Sie eine Übersicht über Ersatzteile.

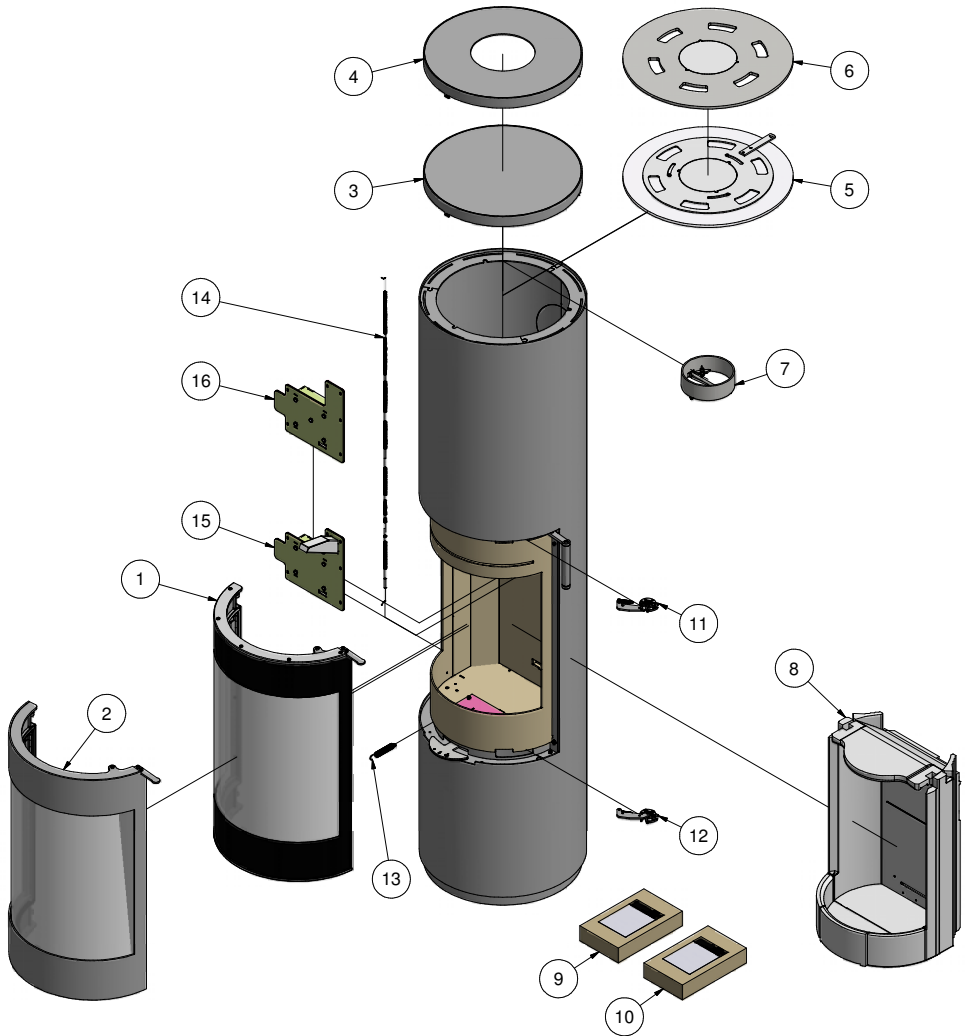
Bei Verwendung anderer Ersatzteile als den von RAIS/ATTIKA empfohlenen erlischt die Garantie. Alle austauschbaren Teile sind als Ersatzteile bei Ihrem RAIS/ATTIKA-Händler erhältlich.

Siehe nachstehende Ersatzteilliste und die Ersatzteilzeichnung auf der nächsten Seite.

xx: optionaler Farbcode

POS.	ANZAHL	ARTIKELNR.	BESCHREIBUNG
1	1	16-0000-100190	Glastür
2	1	16-0000-1002XX	Classic Glastür
3	1	16-0000-0601XX	Deckplatte für Auslass auf der Rückseite
4	1	16-0000-0602XX	Deckplatte für Auslass auf der Oberseite
5	1	16-0000-0603	Deckplatte mit Konvektionskaminschieber
6	1	2710613XX	Deckplatte mit Konvektion
7	1	61-00	Rauchauslassstutzen 6"
8	1	16-0000-2202	Skamol-Set
9	1	16-0000-5502	Dichtungssatz für Glastür
10	1	16-0000-5503	Dichtungssatz für Classic Glastür
11	1	16-0000-180190	Schließvorrichtung - oben
12	1	16-0000-180290	Schließvorrichtung - unten
13	1	7301026	Ba1 Feder
14	1	1710924	Kabel für Drosselklappe
15	1	1710990	Drosselklappe - CleverAir
16	1	1711790	Drosselklappe - Manuell

ERSATZTEILZEICHUNG



D

ERSATZTEILLISTE

ERSATZTEILLISTE - ELECTRONICAIR

Nachstehend finden Sie eine Übersicht über Ersatzteile.

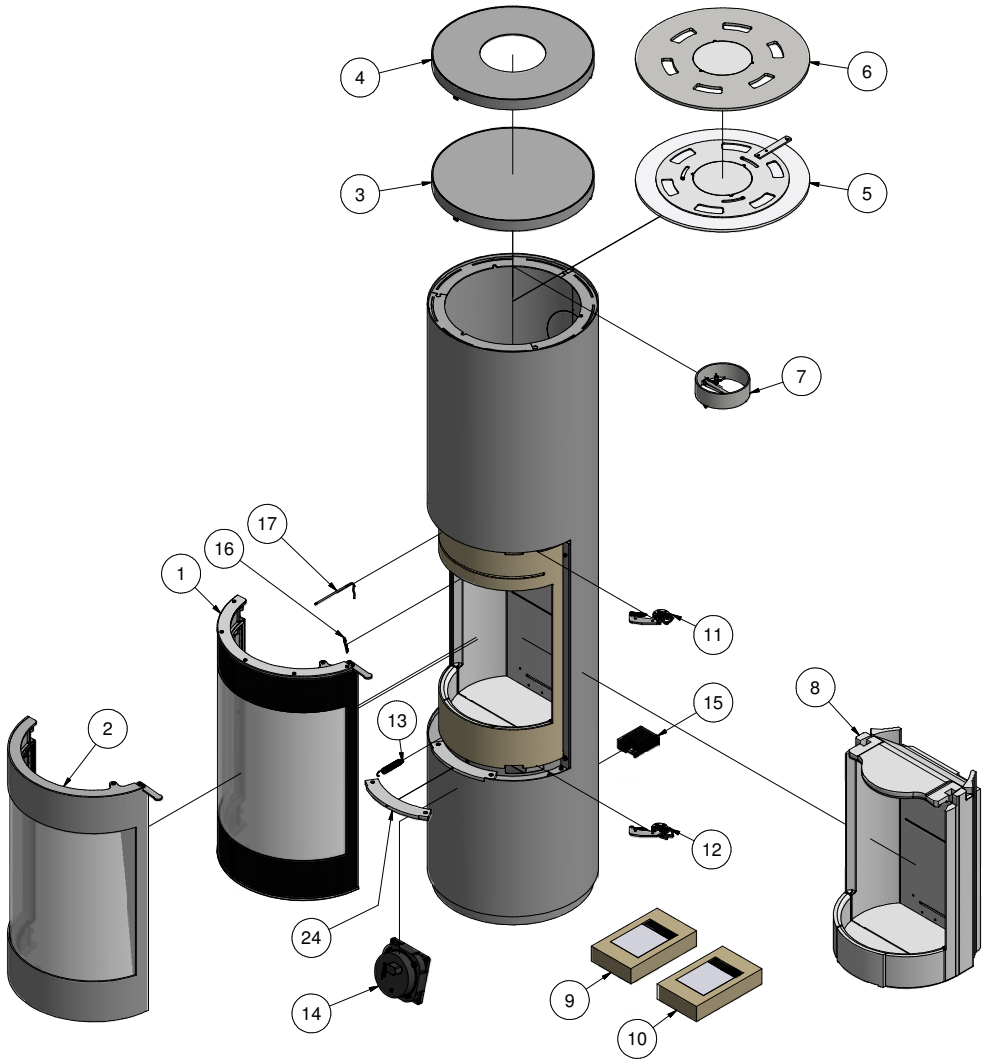
Bei Verwendung anderer Ersatzteile als den von RAIS/ATTIKA empfohlenen erlischt die Garantie. Alle austauschbaren Teile sind als Ersatzteile bei Ihrem RAIS/ATTIKA-Händler erhältlich.

Siehe nachstehende Ersatzteilliste und die Ersatzteilzeichnung auf der nächsten Seite.

xx: optionaler Farbkode

POS.	ANZAHL	ARTIKELNR.	BESCHREIBUNG
1	1	16-0000-100190	Glastür
2	1	16-0000-1002XX	Classic Glastür
3	1	16-0000-0601XX	Deckplatte für Auslass auf der Rückseite
4	1	16-0000-0602XX	Deckplatte für Auslass auf der Oberseite
5	1	16-0000-0603	Deckplatte mit Konvektionskaminschieber
6	1	2710613XX	Deckplatte mit Konvektion
7	1	61-00	Rauchauslassstutzen 6"
8	1	16-0000-2201	Skamol-Set
9	1	16-0000-5502	Dichtungssatz für Glastür
10	1	16-0000-5503	Dichtungssatz für Classic Glastür
11	1	16-0000-180190	Schließvorrichtung - oben
12	1	16-0000-180290	Schließvorrichtung - unten
13	1	7301026	Ba1 Feder
14	1	16-0000-070301	Elektronische Drosselklappe
15	1	16-0000-070302	Empfänger R300
16	1	16-0000-070303	Oberflächensensor
17	1	16-0000-070304	Rauchgassensor
	1	16-0000-070305	Türkontakt
	1	16-0000-070306	Leitungsnetz
	1	16-0000-070307	LED
	1	16-0000-070308	Fernbedienung

ERSATZTEILZEICHNUNG



D

LEISTUNGSERKLÄRUNG

LEISTUNGSERKLÄRUNG



DE LEISTUNGSERKLÄRUNG

Verordnung (EU) 305/2011 Nr. 0001 — CPR-2013/07/01

Nr.: 16

1. **Referenznummer** Piliar - Manual / Piliar - Clever Air / Piliar Classic - Manual / Piliar Classic - Clever Air / Piliar - Manual B/O / Piliar - Clever Air B/O / Piliar Classic - Manual B/O / Piliar Classic - Clever Air B/O / Piliar - ElectronicAIR™ / Piliar Classic - ElectronicAIR™ / Piliar - ElectronicAIR™ B/O / Piliar Classic - ElectronicAIR™ B/O
2. **Type/Version** Freistehender Raumheizer für feste Brennstoffe
3. **Verwendungszweck** Kamineinsatz für feste Brennstoffe ohne Warmwasseraufbereitung
4. **Hersteller** RAIS A/S
 Industrivej 20, Vangem
 DK-9900 Frederikshavn,
 Danmark
 Telefon +45 98 47 90 33
 Telefax +45 98 47 92 91
 Webmail kundeservice@rais.dk
 Startseite www.rais.com / www.stillea.ch
5. **Bevollmächtigter** -
6. **System zur Bewertung der Leistungsfähigkeit** System 3
7. **Notifizierte Prüfstelle** Danish Technological Institute - Identification no: 1235
 Teknologiparken, Kongsvang Allé 29,
 DK-8000 Århus C
 Prüfbericht a. 300-ELAB-2401-EN
8. **Erklärte Leistungen** Harmonisierte technische Spezifikation: EN 13240:2003/A2:2004

Wesentliche Merkmale		Installationsabstand
Brandsicherheit		Piliar 19
Brandverhalten	A1	
Mindestabstand zu brennbaren Materialien [mm] <i>Für andere Installations- oder Aufstellungsabstände siehe Bedienungsanleitung</i>	Hinten	100 mm
	Seiten	500 mm
	Decke	
	Front	850 mm
Brandgefahr durch Herausfallen von brennenden Brennstoffen	Erfüllt	
OGC (mg C/m ³ , bez. auf 13 Vol-% O ₂)	82	
Emission bei Verbrennung (bez. 13 Vol-% O ₂)	0,074 % (827 mg/Nm ³)	
NO _x (mg/m ³ , bez. auf 13 Vol-% O ₂)	73	
Staub mg/Nm ³ (bez. 13 Vol-% O ₂)	9 mg/Nm ³	
Oberflächentemperatur	Erfüllt	
Elektrische Sicherheit	NPD	
Reinigungsmöglichkeit	Erfüllt	
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar	
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	254° C	
Mechanische Festigkeit zum Tragen des Schornsteins	NPD	
Wärmeleistung		
Nennwärmeleistung	4,5 kW	
Raumwärmeleistung	4,5 kW	
Wasserwärmeleistung	- kW	
Wirkungsgrad η	81 %	
Jahresnutzungsgrad $\eta_{S,01}$	71 %	

9. Die Leistung der in den Punkten 1 und 2 identifizierten Produkte entspricht den erklärten Leistungen in Punkt 8. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung der in Nummer 4 genannten Hersteller ausgegeben.

Unterschrift für und im Namen des Herstellers.

John Engell Nielsen, R&D / Quality Manager

Ort FREDERIKSHAVN, DENMARK

Datum 31-03-2022

John Engell Nielsen
 Unterschrift



RAIS[®]
ART  OF FIRE

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.com

attika
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch